

Filozofická fakulta Univerzity Karlovy v Praze
Ústav bohemistických studií

POSUDEK VEDOUCÍHO / ~~OPONENTA~~ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE¹

Jméno a příjmení autora	MAI TRANG ANH
Studijní obor	ČEŠTINA PRO CIZINCE
Název bakalářské práce	REFLEXE POVÍDEK MALOSTRANSKÝCH VE FILMU A U ČTENÁŘŮ
Vedoucí / oponent BP	PHDR. ZUZANA STÁRKOVÁ

OBLIGATORNÍ HODNOCENÍ

Osobní zaujetí tématem	vysoké X	průměrné	malé	neuspokojivé
Splnění cíle a zadání BP	úplné	z větší části X	částečné	nedostatečné
Výběr literatury	bez výhrad	vyhovující X	neúplný	nedostatečný
Teoretické zpracování tématu	výborné X	průměrné	spíše nízké	neuspokojivé
Samostatnost a původnost zpracování BP	vysoká X	uspokojivá	nesamostatná	kompilát
Struktura BP	logická X	velmi dobrá	méně zdařilá	neuspokojivá
Jazyková úroveň BP	výborná	velmi dobrá X	dobrá	nedostatečná
Stylová úroveň BP	výborná	velmi dobrá X	dobrá	neodpovídající
Inspirativnost BP	vysoká X	uspokojivá	nižší	nepatrná
Formální stránka BP	výborná	velmi dobrá X	dostatečná	nevyhovující

FAKULTATIVNÍ HODNOCENÍ

Úroveň výzkumu a materiálů; konzultace BP	vysoká	uspokojivá X	nižší	žádná
Praktické zaměření BP	vysoké	přiměřené X	nízké	žádné

Do příslušného rámečku vepište X.

¹ Nehodící škrtněte.

Dodatečné poznámky a připomínky vedoucího /oponenta BP (podle uvážení):

Bakalářská práce srovnává knižní předlohu Povídek malostranských s jejich filmovými adaptacemi (konkrétně se jedná o osm adaptací od tří režisérů a z různých dob; film Vzhůru nohama J. Slavíčka z r. 1938, Týden v tichém domě J. Krejčíka z r. 1947 a Povídky malostranské P. Háši z r. 1984 adaptující šest povídek) a dále uvádí reflexi povídek a filmových zpracování současných čtenářů/diváků. Pro tuto reflexi autorka provedla sondu mezi pěti skupinami respondentů o celkovém počtu 25 respondentů, přičemž využila dotazník s uzavřenými a otevřenými otázkami. Nejinspirativnější částí této práce jsou výsledky sondy, které umožňují další výzkum. Výsledky sondy také nabízejí možnost hlubšího zamyšlení se nad didaktickým využitím povídek a jejich filmových podob v dnešní době, čehož se autorka práce dotkla jen okrajově (v úvodu práce je však didaktické využití povídek uvedeno jako jeden z cílů).

Teoretická část nabízí někdy až příliš detailní popis Nerudova života a jeho tvorby, naopak velmi dobře a podnětně zpracovaná je kap. 2.3 o vlivu autorova života na analyzované dílo. V teoretické části bych vyzvedla práci se zdroji z různých časových období, zejména s dobovými prameny, na druhou stranu by však měla více vycházet z novějších pramenů (využívány byly především tituly z 50., 60. a 80. let 20. stol., z čehož se následně odvíjí i archaičtější styl psaní), dvě novější publikace uvedené v seznamu literatury (Frankl – Toman 2012 a Hrtánek 2010) nejsou citovány vůbec.

V praktické části bych vyzdvihla jasně, stručně a přehledně zpracované části kap. 3.1 (úvodní charakteristika Povídek malostranských), 3.2.1 (analýza filmových adaptací) a zejména část 3.3 a 3.4 týkající se reflexe povídek u čtenářů a diváků a výsledků sondy. V kap. 3.2.1 se vyskytují příliš obšírné fabule jednotlivých povídek, tato část není nosná. V kap. 3.2.2 je uvedeno srovnání filmů s knižními předlohami pouze formou tabulky, doporučila bych slovní komentář alespoň v délce jednoho odstavce s uvedením hlavních shod a rozdílů a dále, co přesně znamená věrná adaptace „s tvůrčím vkladem“ oproti volné adaptaci. Kladně hodnotím závěr práce, který shrnuje její cíle a výsledky a zdařile propojuje teoretickou část s praktickou.

Práci doporučuji k obhajobě.

Otázky a doporučení k obhajobě BP:

1. Porovnejte věrnost filmových adaptací s knižními předlohami. Co znamená věrná adaptace „s tvůrčím vkladem“ oproti volné adaptaci?
2. Jaké didaktické využití nabízejí povídky a jejich filmové adaptace s ohledem na výsledky sondy (tj. názory různých skupin respondentů)?

Klasifikace: **velmi dobře**

Doporučení pro event. přepracování:-----

V Praze, dne 24. 5. 2017

PhDr. Zuzana Stárková
Podpis vedoucího /oponenta BP

Ústav bohemistických studií FF UK
Pracoviště vedoucího /oponenta BP